Zeitschrift: L'Enseignement Mathématique

Herausgeber: Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique

Band: 31 (1985)

Heft: 1-2: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

Artikel: GEOMETRIC PROOF OF BIEBERBACH'S THEOREMS ON CRYSTALLOGRAPHIC GROUPS

Autor: Buser, Peter

Kapitel: 3. Proof of Theorem I

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-54561

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Since A is an orthogonal map, the orthogonal complement $E_A^\perp$ of E_A is also an A-invariant linear subspace of $\mathbf{R}^n$. We define

(ii) $$m^\perp(A) = \max \{ \, | Ax - x | / | x | \; | \; x \in E_A^\perp \setminus \{0\} \, \}$$

if $E_A^\perp \neq \{0\}$ and set $m^\perp(A) = 0$ if $E_A^\perp = \{0\}$. It follows that

(iii) $$m^\perp(A) < m(A) \text{ if } A \neq id \, .$$

We let $x = x^E + x^\perp$, $x^E \in E_A$, $x^\perp \in E_A^\perp$ be the orthogonal decomposition of a vector x with respect to E_A and $E_A^\perp$. The simple observation

(iv) $$| Ax^E - x^E | = m(A) \, | x^E | \, , \quad | Ax^\perp - x^\perp | \leqslant m^\perp(A) \, | x^\perp |$$

together with (iii), will play a crucial role in the proof of Theorem I.

2.3. *Commutator estimate. For* $A, B \in O(n)$ *we have*

$$m([A, B]) \leqslant 2m(A) \, m(B) \, .$$

Proof. Verify the identity

$$[A, B] - id = \big((A - id)(B - id) - (B - id)(A - id)\big) A^{-1} B^{-1}$$

From $| A^{-1} B^{-1} x | = | x |$ it then follows that

$$| [A, B] \, x - x | \leqslant m(A) \, m(B) \, | x | + m(B) \, m(A) \, | x |$$

for all $x \in \mathbf{R}^n$.

2.4. *Crystallographic groups.* Discreteness and compactness of the fundamental domain will be used as follows:

A group G of rigid motions in $\mathbf{R}^n$ is called crystallographic if

(i) for all $t > 0$ only finitely many $\alpha \in G$ have $| a | \leqslant t$,

(ii) there is some constant d such that for each $x \in \mathbf{R}^n$ there is an element $\alpha \in G$ satisfying $| a - x | \leqslant d$.

3. Proof of Theorem I

Now let G be an n-dimensional crystallographic group.

3.1. Lemma A ("Mini Bieberbach"). *For each unit vector* $u \in \mathbf{R}^n$ *and for all* $\varepsilon, \delta > 0$ *there exists* $\beta \in G$ *satisfying*

$$b \neq 0\,, \qquad \measuredangle\,(u, b) \leqslant \delta\,, \qquad m(B) \leqslant \varepsilon\,.$$

Proof. By 2.4 (ii) there exists an element $\beta_k \in G$ satisfying $|\,b_k - k\,u\,| \leqslant d$, for each $k = 1, 2\ldots$. The sequence $\beta_1, \beta_2, \ldots$ satisfies

$$|\,b_k\,| \to \infty\,, \qquad \measuredangle\,(u, b_k) \to 0 \qquad (k \to \infty)\,.$$

Since $O(n)$ is compact, we find a subsequence such that the rotation parts B_k also converge. Consequently there exist $i < j$ such that

$$m(B_j B_i^{-1}) \leqslant \varepsilon\,, \qquad \measuredangle\,(u, b_j) \leqslant \delta/2\,, \qquad |\,b_i\,| \leqslant \frac{\delta}{4}\,|\,b_j\,|\,.$$

The motion $x \mapsto \beta_j \beta_i^{-1} x = B_j B_i^{-1} x + b_j - B_j B_i^{-1} b_i$ has now all the required properties.

3.2. LEMMA B. *If* $\alpha \in G$ *satisfies* $m(A) \leqslant \frac{1}{2}$, *then* α *is a pure translation.*

Proof. If G contains elements α satisfying $0 < m(A) \leqslant \frac{1}{2}$, we consider the one for which $|\,a\,|$ is a *minimum* (2.4 (i)). Lemma A (applied to an arbitrary unit vector $u \in E_A$) provides elements $\beta \in G$ satisfying

$$(*) \qquad b \neq 0\,, \quad |\,b^{\perp}\,| \leqslant |\,b^{E}\,|\,, \quad m(B) \leqslant \frac{1}{8}\big(m(A) - m^{\perp}(A)\big)$$

(c.f. 2.2. (iii)). Among these we again consider the one for which $|\,b\,|$ is a minimum ($\neq 0$!). Observe that $|\,b\,| \geqslant |\,a\,|$ if β is not a translation by the choice of α.

The commutator $\tilde{\beta} = [\alpha, \beta]$ satisfies

$$m(\tilde{B}) = m([A, B]) \leqslant 2m(A)\,m(B) \leqslant m(B)$$

(2.3), and we have by 2.1

$$\tilde{b} = (A - id)b^{E} + (A - id)b^{\perp} + r\,,$$
$$r = (id - \tilde{B})b + A(id - B)A^{-1}a\,.$$

If β is a translation, then $B = id = \tilde{B}$ and therefore $r = 0$.

If β is not a translation, then $|\,a\,| \leqslant |\,b\,|$ (by the choice of α) and therefore $|\,r\,| \leqslant \big(m(\tilde{B}) + m(B)\big)\,|\,b\,| \leqslant 2m(B)\,|\,b\,| < 4m(B)\,|\,b^{E}\,|$. Hence, in either case,

$$|r| < \frac{1}{2}(m(A)-m^{\perp}(A))\,|b^E|\,.$$

Together with 2.2 (iv) we obtain

$$|\tilde{b}^{\perp}| < \frac{1}{2}(m(A)+m^{\perp}(A))\,|b^E| < |\tilde{b}^E|\,.$$

We find that $\tilde{\beta}$ also satisfies (*), but with $|\tilde{b}| \leqslant m(A)\,|b| - r < |b|$, a contradiction.

3.3. *End of proof.* Lemma A provides elements in G with n linearly independent translation parts whose rotation parts are smaller than $\frac{1}{2}$. By Lemma B these elements are pure translations.

4. Lattices

In this paragraph we collect the rudiments from lattice point theory which are necessary for the proof of Theorem II. A lattice L is a crystallographic group which consists only of translations. The elements of L (lattice points) will be identified with vectors in $\mathbf{R}^n$. By abuse of notation, we shall write $\omega = w = \operatorname{trans}\omega$ for $\omega \in L$. It is well known that L is isomorphic to $\mathbf{Z}^n$ but this fact will *not* be used in our proof of Theorem II. Notice, however that L is abelian and that the minimal distance of lattice points equals the length of the smallest non-zero element in L.

4.1. Lemma. *Let L be a lattice in $\mathbf{R}^n$ whose elements have pairwise distances $\geqslant 1$, and let $N(\rho)$ denote the number of lattice points in L whose distance from the origin is $\leqslant \rho$ $(\rho > 0)$. Then*

$$N(\rho) \leqslant (2\rho+1)^n\,.$$

Proof. The open balls of radius $\frac{1}{2}$ around the $N(\rho)$ lattice points are pairwise disjoint and all contained in a ball of radius $\rho + \frac{1}{2}$. Comparing the volumes we find $N(\rho)\left(\frac{1}{2}\right)^n \leqslant \left(\rho + \frac{1}{2}\right)^n$.